NOEL JAMES

Berufliches Profil

Technische Redaktion für HLK, Maschinenbau und Software

Technische Erfahrung als Grundlage

Ich bin Noel James, technischer Redakteur mit mehr als 25 Jahren Erfahrung in der Dokumentation. Mein Hintergrund in Flugzeugwartung, Installation, Inbetriebnahme und Servicetechnik hilft mir, komplexe Produkte und Prozesse aus Sicht der Anwender verständlich zu erklären.

Branchen und Systeme

HLK und Gebäudeautomation: Ventile, Stellantriebe, Sensoren, Regler und kältetechnische Geräte.

Maschinenbau: schwere Industrieanlagen für Rohrherstellung, Walzprozesse und Stahlerzeugung.

Software: Benutzerinformationen für HMI-Entwicklungswerkzeuge sowie Anwendungen für Energiemanagement und Nachhaltigkeit.

Dokumentation für Ihre Produkte

Betriebs- und Serviceanleitungen; Softwarehandbücher und Online-Hilfen; Sicherheitshinweise und standardisierte Arbeitsanweisungen; Funktionsbeschreibungen; technische Erläuterungen; Schulungsunterlagen und Videoanleitungen.

NOEL JAMES

Zusammenarbeit

Verständliche Informationen, einheitliche Qualität

Gemeinsam mit Fachexperten kläre ich Produkt, Zielgruppe und Aufgabenstellung. Meine Erfahrung umfasst die Koordination internationaler Redaktionsteams, Terminologiearbeit, Redaktionsleitfäden, Dokumentationsstandards und die Unterstützung von Lokalisierungsprozessen.

Redaktionelle und methodische Erfahrung

Strukturierte und themenorientierte Dokumentation, XML-Dokumentation und DITA-Konzepte; Redaktion technischer englischer Texte; Simplified Technical English; Terminologiemanagement; Qualitätsprüfung und technische Illustrationen.

Erfahrung mit Werkzeugen

Redaktion und Content-Management: Schema ST4, DocBook XML, oXygen XML Editor, Adobe FrameMaker, XMetaL und MadCap Flare.
Zusammenarbeit und Lokalisierung: Confluence, Jira, SVN und Phrase.
Grafik und Schulungsinhalte: Snagit, Camtasia, Photoshop und CorelDRAW.
Die Liste beschreibt meine bisherige Berufserfahrung. Projektanforderungen und aktuelle Arbeitsabläufe stimmen wir individuell ab.

Sprachen und Standort

Englisch als Muttersprache; Deutsch in Wort und Schrift. Standort: Mönchengladbach, Deutschland.

Arbeitsproben und Kontakt

Arbeitsproben: noleja.com/de/samples
Erzählen Sie mir von Ihrem Produkt, Ihrer Zielgruppe und der benötigten Dokumentation.
DocSol@noleja.com | noleja.com/de/